

Malagasy (fiteny malagasy)

Marathi ()

Fombafomba fampidirana

Famantarana ny lakroa

Amin'ny anaran 'ny Ray sy ny Zanaka ary
ny Fanahy Masina.

Amena

Miarahaba

Ny fahasoavan'i Jesosy Kristy
Tompontsika, ary ny
fitiavan'Andriamanitra, ary ny firaисана
amin'ny Fanahy Masina ho aminareo
rehetra.

Ary amin'ny fanahinao.

ASA FOTOTRA

Ry rahalahy (rahalahy sy anabavy),
andeha isika hankasitraka ny
fahotantsika, Ary alao ho toy izany ny
tenantsika mba hankalazana ny
misterin'ny masina.

Miady amin'Andriamanitra Tsitoha aho
Ary aminao, ry rahalahiko sy anabaviko,
Nanota be aho, Ao an-tsaiko sy amin'ny
teniko, Amin'ny zavatra nataoko sy
tamin'ny zavatra tsy nataoko, amin'ny
alàlan'ny hadisoako, amin'ny alàlan'ny
hadisoako, amin'ny alàlan'ny fahadisoako
be indrindra; koa mangataka an'i Maria
sambatra aho, Ny anjely sy ny olona
masina rehetra, Ary ianao, ry rahalahiko
sy rahavaviko, Mba hivavahana ho an'i
Jehovah Andriamanitsika.

Malagasy (fiteny malagasy)

Marathi ()

Enga anie Andriamanitra Mahery

**Indrindra hamindra fo amintsika, Mamelà
ny helokay, ary ento aty amin'ny fainana
mandrakizay isika.**

Amena

Kyrie

Tompo ô, mamindrà fo.

Tompo ô, mamindrà fo.

Kristy ô, mamindrà fo.

Kristy ô, mamindrà fo.

Tompo ô, mamindrà fo.

Tompo ô, mamindrà fo.

Gloria

Voninahitra any amin'ny avo indrindra ho
an'Andriamanitra, ary fiadanana ho ety
ambonin'ny tany ho an'ny olona tsara
sitrapo. Midera Anao izahay, mitahy anao
izahay, midera anao izahay, manome
voninahitra Anao izahay, misaotra Anao
izahay noho ny voninahitao lehibe,
Tompo Andriamanitra, Mpanjaka any an-
danitra, Andriamanitra Ray Tsitoha ô.
Jesoa Kristy Tompo, Zanaka Lahitokana,
Tompo Andriamanitra,
Zanak'ondrin'Andriamanitra, Zanaky ny
Ray, manaisotra ny fahotan'izao tontolo
izao ianao, mamindrà fo aminay;
manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao
ianao, raiso ny vavakay; mipetraka eo an-
tanana ankavan'an'ny Ray ianao,
mamindrà fo aminay. Fa Hianao irery
ihany no Masina, ianao irery ihany no
Tompo, ianao irery no Avo indrindra, Jesoa
Kristy, miaraka amin'ny Fanahy Masina,
amin'ny voninahitr'Andriamanitra Ray.
Amena.

Malagasy (fiteny malagasy)

Marathi ()

manangona

Andeha isika hivavaka.

Amena.

Liturgy ny teny

Famakiana voalohany

Ny tenin'ny Tompo.

Isaorana anie Andriamanitra.

Salamo

Famakiana faharoa

Ny tenin'ny Tompo.

Isaorana anie Andriamanitra.

filazantsara

Homba anao anie ny Tompo.

Ary amin'ny fanahinao.

**Vakiteny avy amin'ny Evanjely Masina
nosoratan'i N.**

Voninahitra anie ho anao, Tompo ô

Ny Filazantsaran'ny Tompo.

Isaorana anie ianao Jesosy Kristy Tompo.

Profical of Finoana

mino an'Andriamanitra iray aho, ny Ray tsitoha, mpanao ny lanitra sy ny tany, ny zavatra rehetra hita sy tsy hita. Mino an'i Jesosy Kristy Tompo iray aho, ny Zanaka Lahitokan'Andriamanitra, nateraky ny Ray talohan'ny taona rehetra. Andriamanitra avy amin'Andriamanitra, Hazavana avy amin'ny hazavana, Andriamanitra marina avy amin'Andriamanitra marina, nateraka, tsy natao, mitovy amin'ny Ray; Izy no nahariana ny zavatra rehetra. Ho antsika olombelona sy ho famonjena antsika dia nidina avy tany an-danitra Izy,

Malagasy (fiteny malagasy)

Marathi ()

ary tamin'ny alalan'ny Fanahy Masina no
nahatongavan'i Maria Virjiny ho nofo, ary
tonga olombelona. Nohomboana tamin'ny
hazo fijaliana Izy noho ny amin'ny
fitondran'i Pontio Pilato, niaritra
fahafatesana izy ka nalevina, ary
nitsangana tamin'ny andro fahatelo
mifanaraka amin'ny Soratra Masina.
Niakatra tany an-danitra Izy ary
mipetraka eo an-kavan'an'ny Ray. Ho avy
indray amim-boninahitra Izy hitsara ny
velona sy ny maty ary tsy hanam-
pahataperana ny fanjakany. Mino ny
Fanahy Masina aho, Tompo, Mpanome
aina, izay avy amin'ny Ray sy ny Zanaka,
izay tomponia sy omem-boninahitra
miaraka amin'ny Ray sy ny Zanaka, izay
niteny tamin'ny alalan'ny mpaminany.
Mino ny Fiagonana iray, masina, katolika
ary apostolika aho. Manaiky Batemy iray
aho ho famelan-keloka ary manantena ny
fitsanganan'ny maty aho ary ny
fiainan'izao tontolo izao ho avy. Amena.

toriteny

Vavaka Universal

Mivavaka amin'ny Tompo izahay.

Tompo ô, henoy ny vavakay.

Liturgie an'ny Eokaristia

Malagasy (fiteny malagasy)

Marathi ()

Eucharist

Offertory

Isaorana anie Andriamanitra
mandrakizay.

**Mivavaha, ry rahalahy (rahalahy sy
anabavy), fa ny fanatitro sy ny anao mety
ho eken'Andriamanitra, ny Ray tsitoha.**

Enga anie ny Tompo hankasitraka ny
fanatitra atolotra anareo noho ny fiderana
sy ny voninahitry ny anarany, ho
tombontsoantsika ary ny soa ho an'ny
Fiangonany masina rehetra.

Amena.

Vavaka Eokaristia

Homba anao anie ny Tompo.

Ary amin'ny fanahinao.

Asandrato ny fonareo.

Manandratra azy ireo ho an'ny Tompo
isika.

Aoka isika hisaotra an'i Jehovah

Andriamanitsika.

Marina sy marina izany.

Masina, Masina, Masina Tompo
Andriamaniry ny maro. Feno ny
voninahitrap ny lanitra sy ny tany. Hosana
any amin'ny avo indrindra. Isaorana anie
izay avy amin'ny anaran'ny Tompo.

Hosana any amin'ny avo indrindra.

Ny misterin'ny finoana.

Ambaranay ny Fahafatesanao, Tompo ô,
ary manambara ny Fitsangananao
amin'ny maty mandra-pahatonganao

Malagasy (fiteny malagasy)

Marathi ()

indray. Na: Rehefa mihinana an'ity Mofo
ity isika ary misotro ity kapoaka ity,
manambara ny Fahafatesanao izahay,
Tompo ô, mandra-pahatonganao indray.
Na: Vonjeo izahay, ry Mpamonjy izao
tontolo izao, fa noho ny Hazofijalianao sy
ny Fitsangananao tamin'ny maty efa
nanafaka anay Hianao.

Amena.

Fombam-piombonana

**Amin'ny didin'ny Mpamonjy ary
noforonin'ny fampianaran'Andriamanitra,
dia sahy miteny isika hoe:**

Rainay izay any an-danitra, hohamasinina
anie ny anaranao; ho tonga anie ny
fanjakanao, ho tanteraka ny sitraponao
ety an-tany tahaka ny any an-danitra.
Omeo anay anio ny hanina sahaza anay,
ary mamele ny helokay, tahaka ny
namelanay izay meloka taminay; ary aza
mitondra anay ho amin'ny fakam-panahy,
fa manafaha anay amin'ny ratsy.

**Jehovah ô, mifona aminao izahay, vonjeo
amin'ny ratsy rehetra izahay, omeo
fahasoavana anie ny fiadanana amin'ny
andronay, fa noho ny famindram-ponao,
mety ho afaka amin'ny ota mandrakariva
isika ary voaro amin'ny fahoriana rehetra,
eo am-piandrasana ny fanantenana
sambatra ary ny fihavian' i Jesosy Kristy,
Mpamonjy antsika.**

Malagasy (fiteny malagasy)

Marathi ()

Ho an'ny fanjakana, Anao ny hery sy ny voninahitra ankehitriny sy mandrakizay.

Jesosy Kristy Tompo ô, izay nilaza tamin'ny Apostoly hoe: Fiadanana no avelako ho anareo, ny fiadanako no omeko anareo, aza mijery ny fahotantsika, fa amin'ny finoana ny Fiagonanao, ary omeo fiadanana sy firaisan-kina izy araka ny sitraponao. Izay velona sy manjaka mandrakizay mandrakizay.

Amena.

Ny fiadanana'ny Tompo ho aminareo mandrakariva.

Ary amin'ny fanahinao.

Aoka isika hifanolotra famantarana ny fiadanana.

Zanak'ondrin'Andriamanitra, Hianao manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao, mamindrà fo aminay.

Zanak'ondrin'Andriamanitra, Hianao manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao, mamindrà fo aminay.

Zanak'ondrin'Andriamanitra, Hianao manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao, omeo fiadanana izahay.

Indro ny Zanak'ondrin'Andriamanitra, indro Ilay manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao. Sambatra izay nantsoina ho amin'ny fanasan'ny Zanak'ondry.

Tompo ô, tsy mendrika aho mba hidiranao ao ambanin'ny tafon-tranoko, fa mitenena ihany dia ho sitrana ny fanahiko.

Ny Vatana (Ra) an'i Kristy.

().

Amena.

Andeha isika hivavaka.

Amena.

Malagasy (fiteny malagasy)

Marathi ()

Fombafomba famaranana

fitahiana

Homba anao anie ny Tompo.

Ary amin'ny fanahinao.

Andriamanitra Tsitoha anie hitahy anao,

ny Ray sy ny Zanaka ary ny Fanahy

Masina.

Amena.

fandroahana

Mivoaha, tapitra ny Lamesa. Na hoe:

Mandehana ambarao ny Filazantsaran'ny

Tompo. Na: Mandehana amin'ny

fiadanana, ka mankalazà an'i Jehovah

amin'ny fiainanao. Na: Mandehana amim-

piadanana.

Isaorana anie Andriamanitra.